

FONDATION  
C. F. RAMUZ



Rapport annuel 2021

## **Préambule**

L'année sous rapport, du 1er janvier 2021 au 31 décembre 2021, a été marquée, comme la précédente, par la pandémie Covid-19 et par les mesures sanitaires qui se sont tantôt allégées, tantôt renforcées. Si les manifestations culturelles publiques impliquant l'œuvre de Ramuz ont été moins nombreuses qu'avant la pandémie, la Fondation a pu néanmoins avancer sur les dossiers administratifs et elle a eu l'insigne chance de pouvoir tenir les deux principales manifestations qui étaient à son agenda, la cérémonie de remise du Grand Prix Ramuz 2020, avec le soutien de l'État de Vaud, et le colloque international sur Ramuz dont elle était l'organisatrice.

## **1. Nouveaux statuts**

À l'instar d'autres fondations, l'Autorité fédérale de surveillance des fondations du Département Fédéral de l'Intérieur a enjoint la Fondation C. F. Ramuz de modifier ses statuts afin de tenir compte des nouvelles prescriptions nationales. Cette révision a nécessité un travail de longue haleine, mais elle est désormais achevée. Elle a finalement été approuvée au niveau fédéral après avoir été entérinée par tous les membres de l'ancien Conseil de direction.

Les nouveaux statuts peuvent être consultés sur notre site web. Le changement le plus apparent, défini par l'article 6 des statuts, établit qu'une fondation, contrairement à une association, n'est plus composée d'« adhérent·e·s », mais de « donateur·ice·s », ce qui entraîne qu'un soutien financier ne peut plus passer par des cotisations annuelles adressées à des « membres ».

Ce soutien ne peut dorénavant plus compter que sur des contributions volontaires d'un montant libre effectuées par des donateur·ice·s.

## **2. Nouveau conseil de direction**

Adopté lors de l'exercice 2020, l'article 7 des statuts avait instauré un conseil de neuf membres et les principes pour le composer.

Au cours de l'année 2021, le Bureau de la Fondation a sondé les motivations de ses propres membres à poursuivre leur engagement, puis il s'est entendu pour solliciter la participation de membres de l'ancien conseil et pour prendre congé et remercier les autres membres.

Le nouveau Conseil de direction de la Fondation C. F. Ramuz est désormais le suivant :

Noël Cordonier : Président

Valentine Nicollier : Vice-Présidente, membre individuelle

Dylan Roth : Secrétaire

Brigitte Fahrni Chiusano : Trésorière

Christophe Brossard : Représentant de la famille Ramuz, membre adjoint

Les cinq membres ci-dessus forment le Bureau du Conseil, organe qui gère les affaires courantes de la Fondation, tient les comptes et émet des propositions en rapport avec les buts de la Fondation, toutes activités qu'il soumet au Conseil.

Gil Reichen : Représentant de la Municipalité de Pully

Marius Daniel Popescu : Représentant de l'Association des Auteurs et Autrices de Suisse

Yves Noël : membre individuel

Anne-Sophie Subilia : membre individuelle

Si huit personnes de ce comité appartenaient à l'ancien Conseil de direction, l'une est nouvelle : Anne-Sophie Subilia. Diplômée en Lettres ainsi qu'en gestion d'organismes culturels et également diplômée de la Haute École des arts de Berne en écriture littéraire, Mme Subilia est poète, romancière.

Ses principales œuvres en prose sont publiées par les éditions Zoé et un recueil de ses poèmes est publié aux éditions Empreintes. Le Conseil de la Fondation remercie Mme Subilia de le renforcer par ses nombreuses qualités.

La Fondation remercie également Mme Valentine Nicollier, qui appartenait à l'ancien conseil, d'avoir accepté d'être Vice-Présidente du Bureau dudit conseil.

Merci enfin aux sept autres membres de l'ancien Conseil d'avoir accepté de prolonger leur engagement dans le nouveau conseil.

### 3. Cérémonie de remise du Grand Prix C. F. Ramuz 2020 à Philippe Rahmy

Attribué, à titre posthume, au poète et romancier Philippe Rahmy en 2020, le Grand Prix C.F. Ramuz, avec le soutien de l'État de Vaud, avait dû reporter à cause des règles sanitaires la cérémonie publique de remise du Prix qui devait avoir lieu en novembre 2020. Celle-ci a finalement pu se dérouler le 25 juin 2021 au Théâtre de l'Octogone de Pully, en présence d'un public qui avait dû s'inscrire préalablement et respecter les consignes et, hélas, renoncer au rituel apéritif.

Malgré ces désagréments, une cérémonie préparée conjointement par l'Association des Amis·e·s de Philippe Rahmy et par le jury qui avait accordé le prix (Camille Luscher, Valentine Nicollier, Cléa Rédalié, Dylan Roth et Alexandra-Weber-Berney) a permis de rendre un hommage fort et émouvant à l'écrivain lauréat.

Se sont notamment exprimé·e·s à cette occasion Marina Skalova, autrice, Françoise de Maulde, autrice et représentante des éditions de la Table Ronde au catalogue desquelles figurent les principales œuvres de P. Rahmy ainsi que le jury qui a montré l'entente qui a été la sienne au cours des délibérations et du choix de l'auteur primé en tissant sa *laudatio* à plusieurs voix. Ces trois hommages ont été publiés dans le journal littéraire *Le Persil*, (n° 193-195, décembre 2021) sur une initiative de notre membre, l'écrivain Marius Popescu (cf. ci-après point 9).

Le prix de CHF 15.000.- qui a été remis à l'Association des Amis·e·s de Philippe Rahmy servira notamment à publier des textes inédits et à soutenir la présence de l'auteur dans la culture vivante.

La Fondation remercie particulièrement la Ville de Pully pour son soutien constant et la mise à disposition du Théâtre pour la tenue de l'événement.

#### **4. Colloque international « Ramuz et la nature : Perceptions et interdépendances », Médiathèque du Valais, Sion, 22-23 septembre 2021**

(Pour relater cet événement, nous résumons ou reprenons des extraits du bilan du colloque figurant sur le site de notre fondation)

Avec le recul, le premier sentiment qui s'impose à se remémorer le colloque Ramuz est le soulagement d'avoir pu le tenir en présentiel, dans une salle, sans limiter le nombre d'intéressé·e·s et à visage découvert, car peu après la pandémie a repris et à nouveau interdit les réunions dans des lieux fermés.

Aux dires des participant·e·s, (une vingtaine de communicant.e.s, jusqu'à 35 auditeur·ice·s, dont une dizaine de professeur·e·s du Collège du Sud de Bulle et, en visioconférence, pour une matinée, quatre classes du Collège/Lycée la Planta de Sion), le colloque a été réussi sur le fond et agréable dans sa forme.

Observée et commentée à l'aide des méthodes littéraires traditionnelles (analyses textuelles et thématiques, histoire littéraire et culturelle, intertextualité et réception,...) ou mesurée à des préoccupations plus contemporaines ou plus larges (écologie, écopoétique, ethnologie, pratiques vernaculaires, ...) l'œuvre de Ramuz a confirmé qu'elle était une solide référence pour recoudre les rapports de l'homme et de l'environnement, pour transformer le régionalisme qui a été confisqué par la fierté identitaire étroit en un local entendu comme unité sociale, économique et culturelle souple, pour – et même si ce lyrisme reste discret chez l'écrivain – confirmer combien la beauté du vivant est liée à sa fragilité.

La construction collective qu'est un colloque s'affichera dans les Actes du colloque qui devraient être édités au cours de l'année 2022 sur le site *fabula.org*, lequel héberge déjà le colloque « Charles Ferdinand Ramuz,

silence(s), bruit(s), musique(s) », organisé par l'Université de Genève en 2017.

Notre reconnaissance va aux participant·e·s, auditeur·ice·s et aux personnes et institutions qui ont permis cette rencontre, notamment :

Le Service cantonal valaisan de la culture, le Centre culturel les Arsenaux et la Médiathèque Valais, ainsi qu'aux donateurs : la Fondation Jan Michalski, la Loterie Romande/Valais, l'Association « Les Amis de Ramuz » de Tours et la Société Académique du Valais.

Leur soutien généreux nous a permis de couvrir quasi tous les frais du colloque, le solde ayant été assuré par la comptabilité courante de la Fondation.

## **5. Site de la Fondation C. F. Ramuz**

Conséquence du colloque Ramuz, notre site où figuraient les documents en rapport cette manifestation a été davantage visité et il a été honoré de trois nouvelles chroniques en rapport avec cet événement, celles de Pierre-François Mettan, de Jérôme Meizoz et de François-Xavier Bagnoud. André Durussel a aussi apporté trois contributions.

Pour rappel, tout le monde peut soumettre via l'adresse courriel de la Fondation une chronique qui, une fois approuvée, sera publiée sur le site web.

## **6. « Les cuvées Ramuz »**

Le projet de créer deux cuvées Ramuz, initié par la famille Ramuz, laquelle est représentée au sein de notre Conseil par M. Christophe Brossard, a abouti :

Les encaveurs Louis Fonjallaz, à Épesses (VD) et Pascal Bonvin, à St.-Clément (commune de Lens, VS) ont créé des bouteilles de vin dédiées à

Ramuz (extraits de textes, portrait et signature de l'écrivain sur l'étiquette), dans les deux cas, une de vin rouge, l'autre de vin blanc.

On peut commander ces vins sur les sites respectifs des encaveurs ou par l'intermédiaire du site de la Fondation C. F. Ramuz sur lequel ils sont présentés. Grâce à un accord entre le commanditaire et les vigneron, pour chaque bouteille vendue un franc est reversé à la Fondation C. F. Ramuz.

La Fondation C. F. Ramuz remercie la famille de l'écrivain, les deux encaveurs et le graphiste pour ce moyen, original et sympathique de diffuser l'image de l'écrivain !

Une fois les travaux de rénovation de la maison de Ramuz achevés, la famille Ramuz a pour projet de vernir cette cuvée. Des textes de Ramuz seront lus et les quatre vins seront présentés lors d'une manifestation publique, culturelle et amicale dont la date n'est pas encore connue.

## **7. Prix Ramuz au Gymnase Piccard**

La famille Ramuz continue de soutenir par un prix la qualité des travaux littéraires d'étudiant·e·s du Gymnase Piccard, en collaboration avec le Prof. Olivier Blanc.

## **8. Manifestations impliquant l'œuvre de Ramuz**

En automne 2021, le théâtre itinérant « Par les villages » a donné dans divers lieux et écoles secondaires de la région genevoise, au Festival de la Bâtie ainsi qu'au théâtre « Le Poche », un spectacle en deux volets, l'un étant formé le texte « Sans Alcool » d'Alice Rivaz, le second la nouvelle « La femme en costume de folie » de Ramuz. Les acteurs étaient Zoé Sjollema et Barbara Baker, la mise en scène était de Chloë Lombard et Guillaume Froidevaux.

Éric Ruf, de la comédie française, assumant les quatre rôles du récitant, *Histoire du Soldat* de Stravinski et Ramuz a été joué en France, notamment au Centre National de chorégraphie de Caen ainsi qu'à l'Opéra de Tours.

## 9. Publications

### Nouvelles éditions d'œuvres de Ramuz

*Les femmes dans les vignes et autres nouvelles*, éd. Daniel Maggetti et Stéphane Pétermann, Genève, Ed. Zoé Poche, « Petite bibliothèque ramuzienne », 2021

*Jean-Luc persécuté*, Genève, Ed. Zoé Poche, « Petite bibliothèque ramuzienne », introduction de Laura Laborie, mars 2022

C. F. Ramuz, *Écrits sur la nature, Florilège*, Choix et présentation par Noël Cordonier et Jean-Louis Pierre, Loches, Éditions la Guêpine, 2021  
[Anthologie constituée pour le colloque « Ramuz et la nature : relations et interdépendances », Sion, 2021]

Menor Fabian, *Derborence*, roman graphique adapté du roman de Ramuz, Helvetiq, 2022

### Études critiques

Dupuis Sylviane, *Au commencement était le verbe. Sur la littérature francophone du XXe siècle*, Genève, Zoé, 2021. [Ramuz est une des références majeures de cette remarquable étude]

Laborie Laura, *Aspects du primitivisme littéraire aux XXe et XXIe siècles. C.F. Ramuz, Claude Simon, Richard Millet*, Thèse de doctorat de l'Université de Toulouse 2, sous la direction de Jean Yves Laurichesse et Daniel Maggetti (Uni. de Lausanne), soutenue le 14 septembre 2021

Pétermann, Stéphane, « Ramuz fait l'article », *Histoires littéraires*, « Caricatures de la vie littéraire », no 86, avril-mai-juin 2021, pp. 92-93

Pétermann, Stéphane, Entrées « Ramuz, Charles Ferdinand », « Stravinsky in Switzerland » et « Morges » dans *The Cambridge Stravinsky Encyclopedia*, Cambridge University Press, 2021

Cordonier Noël, Dylan Roth, « Deux prix attribués par la Fondation C. F. Ramuz », *Le Persil*, n° 193-195, décembre 2021, Prilly, dossier « Prix, bourses, résidences et distinctions », p. 8-9

### Anciennes études sur Ramuz en libre-accès numérique

J. F. Rebeaud, « C. F. Ramuz et la montagne », *Les Alpes*, (Revue du Club Alpin Suisse), 1927, <https://www.sac-cas.ch/fr/les-alpes/c-f-ramuz-et-la-montagne-4295/>

Denis de Rougement, « Vues sur Ramuz », in *Les personnes du drame* (La Baconnière, 1945), pp. 161-190, <https://www.unige.ch/rougement/livres/ddr1944persdram/9>

## **10. Projets**

Que l'automne prochain entraîne ou pas une reprise importante de la pandémie, la Fondation C. F. Ramuz doit travailler à recoudre ce que le Covid-19 a défait dans la culture.

Concrètement, il s'agira de réveiller les collaborations qui étaient prévues avant mars 2020.

Il importe ainsi de rappeler aux artistes, éditeur·ice·s, et chercheur·euse·s que, même si nos fonds restent modestes, notre Fondation apporte un soutien aux projets qu'elle estime, sur dossier, dignes d'être soutenus. Une campagne d'information large devrait être entreprise en ce sens.

Puis il faut reprendre contact avec les écoles avec qui des collaborations étaient prévues ou possibles dans les écoles secondaires des différents

cantons romands, tant il importe que les jeunes générations soient sensibilisées aux qualités de l'œuvre et de la pensée de Ramuz.

Enfin il nous appartient aussi de maintenir et renforcer ce qui s'est manifesté lors du colloque Ramuz : son œuvre est de premier plan pour aider à renouer un contrat compréhensif avec l'environnement. La publication prochaine des Actes de notre colloque montrera la voie : parmi les nombreuses acceptions qui la constituent, la littérature actuelle s'est à nouveau engagée.

C'est un rite et un plaisir : Ce rapport se clôt sur des remerciements chaleureux, aux membres du Conseil de fondation, pour leur engagement convaincu et souriant, et à nos donatrices et donateurs pour le soutien que chacune et chacun ont bien voulu nous apporter.

Pully, le 6 juin 2022

Le Président de la Fondation C. F. Ramuz :

Noël Cordonier



## 8. Comptes annuels

### Bilan au 31 décembre 2021

	<u>31.12.2021</u>	<u>31.12.2020</u>
<u>ACTIF</u>	CHF	CHF
<b><u>Actifs circulants</u></b>	<b><u>251'732.85</u></b>	<b><u>266'832.67</u></b>
<i><u>Trésorerie et actifs cotés en bourse détenus à court terme</u></i>	<i><u>251'166.70</u></i>	<i><u>266'416.17</u></i>
Compte de chèques postaux	6'820.25	9'446.02
B.C.V. : c/portfolio	5'602.05	5'291.55
B.C.V. : c/c Grand Prix et Prix de poésie	1'168.90	16'199.75
B.C.V. : c/c Chantier Ramuz	11'354.50	11'355.35
Dossier "Titres"	226'221.00	224'123.50
<i><u>Actifs de régularisation</u></i>	<i><u>566.15</u></i>	<i><u>416.50</u></i>
Impôt anticipé	566.15	416.50
<b><u>TOTAL DE L'ACTIF</u></b>	<b><u>251'732.85</u></b>	<b><u>266'832.67</u></b>
<u>PASSIF</u>		
<b>Capitaux étrangers</b>	<b>60'464.45</b>	<b>78'865.30</b>
<i><u>Capitaux étrangers à court terme</u></i>	<i><u>4'460.00</u></i>	<i><u>22'860.00</u></i>
Soutiens reçus (Grand Prix et Prix de poésie)	4'460.00	22'860.00

<u>Capitaux étrangers à long terme</u>	<u>56'004.45</u>	<u>56'005.30</u>
Fonds du Centenaire	44'649.95	44'649.95
Fonds "Chantier Ramuz"	11'354.50	11'355.35
<b><u>Fortune de la Fondation</u></b>	<b><u>191'268.40</u></b>	<b><u>187'967.37</u></b>
Pertes & Profits	40'739.39	37'438.36
Capital	150'529.01	150'529.01
<b><u>TOTAL DU PASSIF</u></b>	<b><u>251'732.85</u></b>	<b><u>266'832.67</u></b>
<u>Pertes et Profits reporté</u>		
	-	
	<u>2 0 2 1</u>	<u>2 0 2 0</u>
	CHF	CHF
Solde au 1er janvier	37'438.36	41'124.61
Résultat de l'exercice	3'301.03	-3'686.25
<b><u>Solde au 31 décembre</u></b>	<b><u>40'739.39</u></b>	<b><u>37'438.36</u></b>
<b><u>Comptes de résultats</u></b>		
<b><u>PRODUITS</u></b>	<b><u>2 0 2 1</u></b>	<b><u>2 0 2 0</u></b>
	CHF	CHF
Cotisations, dons, ventes diverses	216.78	2'741.35
Soutiens	12'035.15	6'660.00

Intérêts sur disponibilités et titres	1'617.50	1'190.00
Variation de cours (titres)	2'097.50	0.00
<b><u>TOTAL DES PRODUITS</u></b>	<b><u>15'966.93</u></b>	<b><u>10'591.35</u></b>

### **CHARGES**

Frais généraux	3'318.30	2'882.55	
Site Internet	Hébergement	282.45	262.75
Frais du bulletin, envoi rapport annuel	0.00	161.80	
Subsides	1'000.00	1'500.00	
Colloque Ramuz	Septembre 2021	8'057.22	
Grand Prix C.F. Ramuz	18'407.93		
./.. Prélèvement provision Grand Prix C.F. Ramuz	-18'400.00		
Attribution provision (Grand Prix et Prix de Poésie)	0.00	6'660.00	
Variation de cours (titres)	0.00	2'810.50	
<b><u>TOTAL DES CHARGES</u></b>	<b><u>12'665.90</u></b>	<b><u>14'277.60</u></b>	
<b><u>Résultat de l'exercice</u></b>	<b><u>3'301.03</u></b>	<b><u>-3'686.25</u></b>	